

SEPTEMBER 8TH, 2019 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME / VIGÉSIMO TERCER DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

READINGS / LECTURAS Wis 9:13-18b Phlm 9-10, 12-17 Lk 14:25-25-33

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SATURDAY, September 7, 2019

5:00 PM: In memory of Juana Mercedes
Req. by her daughter Banny Antigua

SUNDAY, September 8, 2019

8:15 AM: In memory of †Regina Wadolowska (POLSKA)

9:30 AM: For the Health of Jaden Josey
Req. by Maritza Melendez

10:45 AM: Nativity of the Blessed Virgin Mary
Req. by Legion of Mary

12:30 PM: In memory of Fr. Justin Biase OFM Conv.
Req. by his sister Ana

MONDAY, September 9, 2019

7:15 AM: Deceased Franciscan Benefactors
8:30 AM: In memory of Fr. Justin Biase OFM Conv.

TUESDAY, September 10, 2019

7:15 AM: For the Health of Jana Krol
8:30 AM: All Souls in purgatory
Req. by Nydia Rodriguez

WEDNESDAY, September 11, 2019

6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA
7:00 PM: In memory of Victor Miranda
Req. by his sister Zenaida Miranda

THURSDAY, September 12, 2019

7:15 AM: For Brennan Families
Req. by Donald Weber
8:30 AM: For the Health and Blessings of Jana & Barbara Gorz
7:30 PM: God blessings for Helena, Derreck Okwis (POLSKA)
Req. by Parents

FRIDAY, September 13, 2019

7:15 AM: For the Health & God's Blessings of Wanda Ejdays
7:00 PM: SP. Edward J Smosna

SATURDAY, September 14, 2019

9:00 AM: In memory of Abelardo Fleites
Req. by Rivera Family
5:00 PM: For the People

SUNDAY, September 15, 2019

8:15 AM: For all Souls of Skabara Family (POLSKA)

9:30 AM: In memory of Nellie Ferrara
Req. by her mother Felicita Martinez

10:45 AM: In memory of Elvira Gómez
Req. by her daughter Daisy López

12:30 PM: Happy 80th birthday to Anna Pliszka



OUR DAILY SCHEDULE NUESTRO HORARIO SEMANAL
The Church is open daily for Private Prayers. La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.

LUNES/MONDAY

7:00 PM– Consejo Parroquial (Ultimo Lunes) Parish Council
7:00 PM– Comité de la Liturgia (Ultimo Lunes del Mes) /Liturgy Committee (Last Monday of the month)

MARTES/TUESDAY

7:00 PM– Legion of Mary / Legion de Maria

MIERCOLES / WEDNESDAY

6:00 PM– Weekly Holy Hour/Hora Santa Semanalmente

7:30 PM– Ultreya del Cursillo / Cursillo

JUEVES / THURSDAY 8:00–10:00 AM– Church Cleaning / Limpieza de la Iglesia

VIERNES / FRIDAY

7:00 PM–9:00 PM: Charismatic Prayer Group Mary Mother of the Redeemer/St Mary's Hall

Grupo Carismático María Madre del Redentor/En el Hall de Santa María

11:00 AM: Adoration of the Blessed Sacrament until 6:00 PM (First Friday)

11:00 AM: Adoración del Santísimo Sacramento hasta las 6:00 PM (Primer Viernes)

SABADO / SATURDAY

10:00 AM – Narcotics Anonymous (Center)

R.C.I.A. for Adults/ Clases de Formación para Adultos

6:30 PM – 9:00 PM: Youth Group / Grupo de Jóvenes

-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$4,060.47**

Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$4,572.54**

Last week's second collection / La segunda colecta: **\$ 715.03**

The children's collection / La colecta de los niños: **\$ 0.00**

**** GRACIAS POR SU GENEROSIDAD ****

**** THANK YOU SO MUCH FOR YOUR GENEROSITY ****

GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:
Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por

**Mrs Shirley Hayes in memory of her friend
Zoraida Valente Sanqueche**

&

**Mr & Mrs Rosa & Ramon Azcona for the Health
of Brunilda Azcona**

**GENERATION OF FAITH: Pledge Payment TODAY
SUNDAY SEPTEMBER 8, 2019.**

**GENERACION DE FE: Compromiso de Pago es HOY
DOMINGO 8 DE SEPTIEMBRE DEL 2019.**

Sanctuary Candle:
In Memory of † Asunta Palermo



REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION CLASSES:
for 2019 to 2020 has already began. *Now is the time to register your child for Religious Education (CCD) Classes will begin next Sunday September 15, 2019.*

INSCRIPCIÓN PARA LAS CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA: para el año 2019–2020 ya ha comenzado. *Ahora es el tiempo para registrar su niño/a para las Clases de Educación Religiosa (CCD) que comenzarán el próximo Domingo 15 de Septiembre del 2019.*

8 DE SEPTIEMBRE DEL 2019 SANTISIMA TRINIDAD-SANTA MARIA
Narodzenia Najświętszej Maryi Panny - La Natividad de la Santísima Virgen María

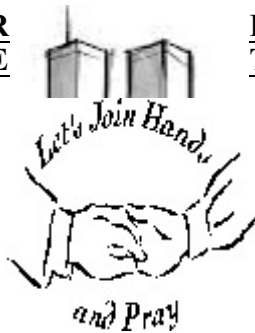
TODAY, September 8th is the Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary. On this day, the Church remembers the Birth of Mary, our dear Mother. The Nativity of Mary is celebrated nine months after the Solemnity of her Immaculate Conception (Dec 8th). Let us celebrate with joy the birth of the Virgin Mary of whom was born our Lord Jesus Christ. What joy it must have been to Saints Joachim and Anne on the birth of their beloved daughter Mary. This is the day the Mother of Our Lord was born, this is the day the Mother of the Whole Universe was born. Let us offer all our joys and sorrows to her on her birthday. Let us commend our souls and bodies to our Heavenly Mother. Her maternal intercession will lead us to her beloved Son. When we entrust our lives to Mary, we can be assured that her holy intercession will take care of all our spiritual needs.

HOY 8 de Septiembre, es la Fiesta de la Natividad de la Bienaventurada Virgen María. En este día, la Iglesia recuerda el nacimiento de María, nuestra querida Madre. La Natividad de María se celebra nueve meses después de la solemnidad de su Inmaculada Concepción (8 de Diciembre). Celebremos con alegría el nacimiento de la Virgen María de quien nació nuestro Señor Jesucristo. Qué alegría debió haber sido para los Santos Joaquín y Anna sobre el nacimiento de su amada hija María. Este es el día en que nació la Madre de Nuestro Señor, este es el día en que nació la Madre del Universo. Permítanos ofrecerle todas nuestras alegrías y tristezas en su cumpleaños. Encomendemos nuestras almas y cuerpos a nuestra Madre celestial. Su intercesión materna nos llevará a su amado Hijo. Cuando confiamos nuestras vidas a María, podemos estar seguros de que su santa intercesión se encargará de todas nuestras necesidades espirituales. En la plenitud de los tiempos, María se convirtió en el vehículo de la eterna fidelidad de Dios. Hoy celebramos el aniversario de su nacimiento como una nueva manifestación de esa fidelidad de Dios con los hombres.

Dzisiejsze święto przypomina nam, że Maryja była zwykłym człowiekiem. Choć zachowana od zepsucia grzechu, przez całe życie posiadała wolną wolę, nie była do niczego zdeterminowana. Dopiero Jej zaufanie, posłuszeństwo i pełna zawierzenia odpowiedź na Boży głos sprawiły, że “będą Ją chwalić wszystkie pokolenia”.

THE ANNIVERSARY OF THE SEPTEMBER 11 TERRORIST ATTACKS AGAINST THE UNITED STATES

is an important and moving occasion for many Americans. And so, let us pray for the Church, that she may continue to provide care and healing for all, especially those affected by the attacks on September 11, 2001 and for the victims of that day and all victims of violence and terrorism around the world, and for their families that comfort and peace are theirs.



EL ANIVERSARIO DE LOS ATAQUES TERRORISTAS DEL 11 DE SEPTIEMBRE

CONTRA LOS ESTADOS UNIDOS es una ocasión importante y conmovedora para muchos Estadounidenses. Oremos por la Iglesia, para que siga brindando atención y sanación a todos, especialmente a los afectados por los ataques del 11 de Septiembre del 2001 y por las víctimas de ese día y todas las víctimas de la violencia y el terrorismo en todo el mundo, y por sus familias que el consuelo y la paz esten con los suyos.

ROCZNICA 11 WRZESNIA ATAKI TERRORYSTYCZNE PRZECIWKO USA jest ważną i poruszającą się okazją dla wielu Amerykanów. I tak, Módlmy się za Kościół, że może ona nadal zapewniać opiekę i uzdrowienie dla wszystkich, zwłaszcza tych dotkniętych atakami na 11 września 2001 i dla ofiar tego dnia i wszystkich ofiar przemocy i terroryzmu na całym świecie i dla ich rodzin, które są ich pociechy i pokoju.

NUESTRO GRUPO DE ORACION MARIA MADRE DEL REDENTOR INVITA: A todas las mujeres de nuestra parroquia a que asistan a un retiro espiritual el cual se llevará a cabo el próximo Sábado 14 de Septiembre del 2019 comenzando a las 9:00 AM. en el gimnasio 140 de la Avenida Montrose. Vengan, traigan a sus familiares y amigas para que experimenten el gran amor que tiene Dios reservado para todas. Les esperamos!!



YOUTH GROUP: All youth are invited to come and join our Youth Group from 6:30-9:00 P.M. in the Gymnasium of the school. Don't miss out. **Bring a friend.**



GRUPO DE JOVENES: Todos los jóvenes están invitados a unirse a nuestro Grupo Juvenil desde las 6:30 hasta las 9:00 P.M. en el Gimnasio de la escuela. No te lo pierdas. **Trae un amigo.**

SEPTEMBER 8TH, 2019 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

Dzisiaj rozważamy jedną z najbardziej znanych przypowieści ewangelicznych: o marnotrawnym synu, który pomimo poważnej obrazy ojca, wraca i jest przez niego przyjęty z ogromną radością.

Postawmy się na początku tej sytuacji, która pozwoliła Jezusowi rozpocząć tę opowieść. Było tak - według tego, co mówi Pismo - że «zblizali się do Niego wszyscy celnicy i grzesznicy, aby Go słuchać» (Łk 15,1), i to zaskakiwało faryzeuszów i uczonych w piśmie, którzy szemrali: «Ten przyjmuje grzeszników i jada z nimi» (Łk 15,2). Wydawało im się, że Pan Jezus nie powinien spędzać czasu ani przyjaźnić się z osobami wątpliwego prowadzenia się. Zamykali się na tych, którzy byli oddaleni od Boga i potrzebowali nawrócenia.

Przypowieść ta uczy, że dla Boga nikt nie jest stracony i zachęca każdego grzesznika napelniając go ufnością do poznania własnego dobra. Zawiera także ważną naukę dla tych, którzy pozornie nie potrzebują nawrócenia: nie oceniaj czy ktoś jest “zły” ani nikogo nie wykluczaj, staraj się zawsze postępować ze szczodrością ojca, który akceptuje swojego syna. Zazdrość starszego syna opisana na końcu przypowieści pasuje do zgorszenia faryzeuszów.

Przypowieść ta zaprasza do nawrócenia nie tylko tych, którzy ewidentnie go potrzebują, ale także tych, którzy uważają, że nie jest im ono potrzebne. Adresatami nie są tylko celnicy i grzesznicy, ale w równym stopniu faryzeusze i uczeni w piśmie; nie tylko żyjący plecami do Boga, ale być może także i my, którzy przyjęliśmy Go, lecz zadawalamy się szybko i nie jesteśmy szczodrzy w relacjach z bliźnimi. Wraz z wprowadzeniem w tajemnicę miłości Boga – jak mówi Sobór Watykański II – otrzymujemy wezwanie do nawiązania osobistej relacji z Nim samym, do podjęcia duchowej drogi przejścia od starego człowieka do człowieka nowego, doskonałego według Chrystusa.

Nawrócenie, którego potrzebujemy mogłoby mniej przyciągać uwagę, ale być głębsze i bardziej stanowcze, a także stałe i wciąż podejmowane na nowo: Bóg pragnie naszego nawracania na miłość.

R.C.I.A. Thinking of becoming a Catholic...or is someone you know thinking of it? If so, the Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA) is the right step for you to take. The RCIA is a process that consists of a combination of participation at Sunday Mass and instruction on the teachings and traditions of the Roman Catholic Church. RCIA is **ALSO** for baptized Catholics who have not received both First Holy Communion and (or) Confirmation. If you are interested or have any questions, please speak with one of the friars.

R.C.I.A. Pensando en convertirse en católico... o es alguien que conoces que piensa en ello? Si es así, el rito de iniciación cristiana de los adultos (RCIA) es el paso correcto para que usted tome. La RCIA es un proceso que consiste en una combinación de participación en la misa dominical e instrucción sobre las enseñanzas y tradiciones de la Iglesia Católica Romana. RCIA es también para los católicos bautizados que no han recibido tanto la Primera Comunión como (o) la Confirmación. Si usted está interesado o tiene alguna pregunta, por favor hable con uno de los frailes.

R.C.I.A. Myślenie o zostaniu katolikiem... Czy jest ktoś wiesz o tym myśleć? Jeśli tak, obrzęd chrześcijańskiej inicjacji dorosłych (RCIA) jest właściwym krokiem do podjęcia. RCIA jest procesem, który składa się z połączenia uczestnictwa w niedzielnej Mszy i instrukcji na temat nauk i tradycji Kościoła rzymskokatolickiego. RCIA jest również dla ochrzczonych katolików, którzy nie otrzymali zarówno pierwszej komunii świętej i (lub) potwierdzenie. Jeśli jesteś zainteresowany lub masz jakieś pytania, proszę porozmawiać z jednym z braci.



MARK YOUR CALENDAR /OUR LADY OF THE DIVINE PROVIDENCE COMMITTEE OF MOST HOLY TRINITY-ST MARY:

is sponsoring a Retreat in Honor of our Mother Virgin Mary on September 21, 2019. We invite you to learn more about God, our Mother, and the Bible. The retreat will start at 9:00 AM with the Mass in Church, afterwards will continue in the

School Gymnasium at 140 Montrose Avenue for the rest of the day concluding with a holy hour at 3:00 PM. Please come and join us! It'll be a beautiful experience for everyone.

MARQUE SU CALENDARIO:EL COMITE DE LA DIVINA PROVIDENCIA DE LA SANTISIMA TRINIDAD-SANTA MARIA:

está patrocinando un retiro en honor a Nuestra Madre la Virgen María el 21 de Septiembre del 2019. Les invitamos a conocer más acerca de Dios, nuestra Madre, y la Biblia. El retiro comenzará a las 9:00 AM con la Misa en la Iglesia, después continuará en el Gimnasio de la Escuela, 140 de la Avenida Montrose por el resto del día para concluir con una Hora Santa a las 3:00 PM. Por favor venga y únase a nosotros! Será una experiencia muy bonita para todos.

ANNUAL CATHOLIC APPEAL:

A sincere thank you to all those who have donated to this year's Annual Catholic Appeal. As of August 26, 2019, we have had 226 donors (we have over 600 families in the parish) and they have been so generous to pledge **\$26,000.00**. To date, they have paid **\$17,166.50**.

Once we exceed our goal, we will then receive 100%

of all funds raised above the figure directly back to our parish. Thank you for your constant support and generosity!

APELACIÓN CATÓLICA ANUAL:

Un sincero agradecimiento a todos aquellos que han donado a la Campaña Católica Anual de este año. Hasta el 15 de Agosto del 2019, hemos tenido 226 donantes (tenemos más de 600 familias en la parroquia) y han sido muy generosos al prometer **\$26,000.00**. Hasta la fecha, han pagado **\$17,166.50**. Una vez que superemos nuestra meta, recibiremos el 100% de todos los fondos recaudados por encima de la cifra directamente a nuestra parroquia. ¡Gracias por su constante apoyo y generosidad!



8 DE SEPTIEMBRE DEL 2019 SANTISIMA TRINIDAD-SANTA MARIA

Prayers for Vocations: Loving God, you call all who believe in you to grow perfect in love by following in the footsteps of Christ your Son. Call from among us more men and women who will serve you as religious. By their way of life, may they provide a convincing sign of your Kingdom for the Church and the whole world. We ask this in Jesus' name. Amen. Gracious and loving God, help the men and women of our parish to hear the call to serve in the Diocese of Brooklyn and the Conventual Franciscan Community thirst for your presence. Open the hearts of many, raise up faithful servants of the Gospel, dedicated, holy priests, sisters, brothers and deacons, who will spend themselves for your people and their needs. Bless those who are serving now with courage and perseverance. Grant that many will be inspired by their example and faith. We ask this through Christ our Lord. Amen.

**PRIESTS, BROTHERS, NUNS.
THEY NEED US.
WE NEED THEM.**

Oración Por Las Vocaciones: Amadísimo y generoso Dios, Eres Tú quien nos llama por nuestro nombre y nos pides que te sigamos. Ayúdanos a crecer en el amor y en el servicio a nuestra Iglesia. Danos el entusiasmo y la energía de tu Espíritu para preparar su futuro. Danos líderes llenos de fe que abracen la misión de Cristo en amor y en justicia. Bendice la Iglesia de Brooklyn con líderes de nuestras familias que dediquen sus vidas al servicio de su pueblo como sacerdotes, religiosos, diáconos y ministros laicos. Inspíranos a conocerte mejor y abre nuestros corazones para oír tu llamado. Amén.

Modlitwa O Powołania: Ojcze, spraw, by wśród chrześcijan rozkwitały liczne i święte powołania kapłańskie, które będą podtrzymywały żywą wiarę i strzegły wdzięczną pamięć o Twoim Synu Jezusie poprzez głoszenie Jego słowa i sprawowanie sakramentów, przez które nieustannie odnawiasz Twoich wiernych. Daj nam świętych szafarzy Twojego ołtarza, aby byli mądrymi i żarliwymi stróżami Eucharystii, sakramentu najwyższego daru Chrystusa dla zbawienia świata. Powołuj sługi Twego miłosierdzia, którzy poprzez sakrament Pojednania będą rozszerzać radość z Twojego przebaczenia. Spraw Panie, by Kościół przyjmował z radością liczne natchnienia Ducha Twojego Syna i posłuszny Jego wskazaniom troszczył się o powołania do kapłaństwa i do życia konsekrowanego. Wspieraj kapłanów i diakonów, osoby konsekrowane i wszystkich ochrzczonych w Chrystusie, aby wiernie wypełniali swoje posłannictwo w służbie Ewangelii. Prosimy o to przez Chrystusa naszego Pana. Amen.

WEDNESDAY EVENING HOLY HOUR AND MASS: Please join us for our weekly Wednesday Holy Hour and Mass. The Holy Hour begins at 6:00 PM and includes the singing of the Chaplet of Divine Mercy. We celebrate together a trilingual Mass at 7:00 PM.

HORA SANTA Y MISA LOS MIERCOLES EN LA NOCHE: Por favor acompañanos todos los Miércoles semanalmente a nuestra Hora Santa y la Misa. La Hora Santa comienza a las 6:00 PM e incluye cantos de la Divina Misericordia. Celebramos juntos una Misa trilingüe a las 7:00 pm.

DIOCESAN PILGRIMAGE: Oberammergau The Passion Play. Visits to: Wurzburg, Rothengurg, Reensburg, Passau, Salzburg & Munich. May 12-21, 2020. Spiritual Director Bishop Octavio Cisnero & Chaplain Rev. Frank Schwarz. For brochure please call Peters Way Tours 516-605-1551 ext. 17 kaitlin@petersway.com-----

PEREGRINACIÓN DIOCESANA: Oberammergau, La Obra de teatro La Pasión. Visitas a: Wurzburg, Rothengurg, Reensburg, Passau, Salzburg y Munich. Desde el 12 al 21 de Mayo del 2020. Director Espiritual Obispo Octavio Cisnero y Capellán Rev. Frank Schwarz. Para folleto, favor de llamar a Peters Way Tours 516-605-1551 ext.17 kaitlin@petersway.com

DIOCESAN PILGRIMAGE: 52nd International Eucharistic Congress, Budapest. Visits to: Vienna and Prague. September 13-21, 2020. Spiritual Director Bishop James Massa. For brochure please call 1-800 Catholic(c) ext. 250 avillegas@groupist.com

PEREGRINACIÓN DIOCESANA: 52^{do} Congreso Eucarístico Internacional, Budapest. Visitas a: Viena y Praga. Desde el 13 al 21 de Septiembre del 2020. Director Espiritual Obispo James Massa. Para folleto, llame al 1-800 Catholic(c) ext. 250 avillegas@groupist.com

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS ALL THOSE WHO ARE ILL, HOSPITALIZED OR IN NEED OF SURGERY//POR FAVOR RECUERDEN EN SUS ORACIONES TODOS AQUELLOS QUIENES ESTAN ENFERMOS, HOSPITALIZADOS O EN NECESIDAD DE CIRUGIA:

Maveline Acevedo, Juan & Angela María Alegría, Margarita Almestica, Helen Anaman, Wilmer Arce, Patricia Arvanitis, Ramón & Rosa Azcona, María Barbecho, Denise Bennett, Ivonne Buval, Michael Carter, Benito & Myrna Cid, Jumilisa Collado, Myrta Colón, Juan Cruz, Rudolph Daniel, Anna Davis-Dixon, Ludovina De Los Santos, Ina Depugh, Gene Dore, Lydia Espinal, María Espinal, Maria Espinal, Dostin Espinosa, Ana Maria Evangelista, Philip Frabosilo, Edna Fenderson, Mariana Fernandez, Felix Figueroa, Noelia Flores, Shana Flores-Valentin, Kenryck Matthew Garcia, Isabel Gil Rosas, Carmen Gines, Sasha Grace, José Gutierrez, Steven & Ruth Harris, Usina Hernandez, Casilda Irizarry, Raúl Lazú, Victoria Lemanski, Daisy López, Sister Claire, Maione SFMA, Phil McHugh, Sister Mercedes Soggiu SFMA, Joanne, José Martinez, Araminta Molina, Elia Morales, Rosario Morales, Lillian Negron-Johnson, Madeline Ortiz, Teresa Ortiz, Lisette Palomo, Rosalberto Palomo, Trent Pomplun, Florencia Portillo, Joel Rivera, Ramón Elías Rodríguez, Jazlynn Rosario-Torres, José Perez, George Portalatín, María Rivera, Mary Robinson, Samuel Roque Perez, Consuelo Santo, Rosa María Santos, Barbara Steele, Vivian Sweat, Madalena Tang, Thomas Tang, Ana Togra, Aracelis Valentin, Nereida Valentin, Ignacio (Patrón) Vargas, Tony & Evelyn Vagas & Family, Fela Vega, Dorothy Watkins, Donald Weber, Russell Yates, Tonya Yates, and Zdzislaw & Czeslawa Wilk. Names will remain on the list for three weeks /Los nombres quedarán en la lista durante tres semanas.